

同時翻訳番組制作力アップも目標

Yanamoto Yohichi
 (株)日本ケーブルテレビジョン(JCTV)
 放送事業局長

山本陽一



世界のニューメディア史に 特異な足跡を残したJCTV

——月刊「ニューメディア」は1983年創刊。創刊時からJCTVやCNNのことに
 関してよく記事を書いてきました。最近では
 少なくなりましたが、JCTVもCNNも日米の
 ニューメディアの牽引車でした。(株)日本
 ケーブルテレビジョン(1972年創立/現:
 河西明社長)は日本のメディア史において
 特異な位置を占めています。本連載はCS
 専門チャンネルの発展のために汗をかいて
 きた方々にご登場願っています。山本さん
 もそのお一人であることはまちがいあり
 ません。

山本 ありがとうございます。私はJCTV
 が日本でCNN24時間受信を開始(1984
 年3月)した年にJCTVに入社しました。
 それ以来ですからニューメディア誌とほ
 ぼ同じ間、JCTVあるいはケーブルテレ
 ビに関与してきました。

——JCTVはホテルや大使館向けに英
 語ニュースや海外ドラマ、スポーツなど
 を流す会社としてスタートしたのですが、
 回線はHFCやFTTHではありませんで
 した。電電公社(現NTT)の音声を流す
 回線を使用して、カラー映像を流す世
 界で初めての試みをした会社です。

山本 CNN創始者のテッド・ターナーさん
 も日本でのパートナー探しの中で、
 JCTVのそういう革新性を高く評価して
 くれました。いわゆる都市型ケーブルテ

レビ局はまだ開業していませんでした
 が、JCTVはレッキとしたケーブル局だと
 自負しています。CNNはCable News
 NetworkですからJCTVにも十分、パ
 ートナーとなる資格はありました。

—— いまでは光テレビやHOG
 (Headend-On-the-Ground)で、当初
 JCTVが目論んだようなコンテンツ配信
 が可能になっているのですから、その先
 進性は凄いものがあります。

山本 その分、JCTVのスタッフは苦労
 してきました(笑)。

CNNとのパートナーシップが 生み出した日本向けCNNj

——ところでいまJCTVが入居している
 ビル(:BS)には、朝日新聞社系のニュー
 メディアが入っています。JCTV、朝日
 ニュースター、それにBS朝日などです。
 さすが天下の朝日です(笑)。

山本 CNNは世界のどこでも直接番組
 を流していますが、日本だけは例外で、
 JCTVのこれまでの努力もあり、CNNjは
 CNNとJCTVとの信頼のパートナーシ
 ップから生まれた日本向けの番組です。
 最近では、CNN HDも流しています。

——CNNjの視聴可能世帯はどのくらい
 ですか。

山本 656万世帯です。そのうち535万
 世帯がCATV経由です。

——凄い数ですね。

山本 CSのプラットフォームをサプライ
 ヤーが協力して強化することで、もっと
 増やせると思います。やはり目標は1000
 万越えですね。

——ところで、JCTVのCNNについての
 最大の武器といえますかノウハウはな
 んですか。

山本 それは1984年から培ってきた同
 時翻訳ノウハウです。それがなければ、
 CNNjの番組も生まれていなかったで
 しょうね。

——外国の映画やテレビ映画、アニメな